



## COUPE-ECROU ANGULAIRE

19,9 tonnes à 10 000 psi

### REMARQUE :

- Prendre contact avec le distributeur Power Team le plus proche pour obtenir une liste des pièces détaillée ou trouver un site de maintenance hydraulique agréé par Power Team. Une liste de tous les distributeurs Power Team figure à la fin du présent document.
- Inspecter soigneusement l'outil à sa réception. Le transporteur, et non le fabricant, est responsable de tout dommage consécutif au transport.

### DÉFINITIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Des symboles de sécurité sont utilisés pour identifier toute action ou inaction pouvant entraîner des blessures. Il importe de lire et de comprendre ces symboles de sécurité.



**DANGER** - le symbole Danger signifie que votre action ou inaction peut causer des blessures graves ou la mort de personnes.



**AVERTISSEMENT** - le symbole Avertissement est utilisé pour signaler toute action ou inaction pouvant entraîner de sérieuses blessures.

**IMPORTANT** - le symbole Important est utilisé pour signaler toute action ou inaction pouvant causer des dégâts au matériel, immédiatement ou à longue échéance.

### PRÉCAUTIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Les instructions qui suivent se rapportent aux applications de l'utilisateur final. De nombreux problèmes afférents à un nouvel équipement sont dus à une manutention ou installation inadéquate. Prendre contact avec le distributeur Power Team le plus proche pour obtenir une liste des pièces détaillée ou trouver un site de maintenance hydraulique agréé par Power Team. Une liste de tous les distributeurs Power Team figure à la fin du présent document.



**AVERTISSEMENT** : Les opérateurs sont tenus de lire et doivent comprendre les instructions suivantes afférentes à la sécurité.

- Seuls des opérateurs qualifiés peuvent procéder à l'installation, au fonctionnement, au réglage, à l'entretien, au nettoyage, à la réparation ou au transport de cet outil.
- Cet appareil est conçu pour des usages généraux dans des environnements normaux. Il n'a pas été conçu pour le levage et le transport de personnes, pour des engins agro-alimentaires, certains types d'engins mobiles, ou des environnements spécifiques, notamment explosifs, inflammables ou corrosifs. Seul l'utilisateur peut décider de l'adéquation de cet appareil dans de telles conditions ou dans des environnements présentant des conditions extrêmes. Power Team peut fournir les informations nécessaires à de telles décisions.

## PRÉCAUTIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ (SUITE)



**AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure aux personnes :**

### GÉNÉRALITÉS

- **TOUJOURS lire et respecter scrupuleusement les consignes en matière de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'assembler ou d'utiliser ce coupe-écrou. La plupart des problèmes afférents à un nouvel équipement sont dus à une manutention ou installation inadéquate.**
- **Lire et respecter scrupuleusement les consignes en matière de sécurité et les instructions de fonctionnement relatives à la pompe et au vérin utilisé avec ce coupe-écrou.**
- **Les coupe-écrous peuvent développer de grandes forces à des pressions de pompe hydraulique modérées. Pour toute question sur les forces exercées à une pression donnée, prendre contact avec le distributeur Power Team le plus proche (voir la liste à la fin du présent document).**

### MONTAGE DE L'APPAREIL

- Le propriétaire/technicien travaillant avec ce coupe-écrou est tenu de veiller à ce que celui-ci soit installé et qu'il fonctionne en conformité avec les normes de sécurité fédérales américaines (OSHA), locales et européennes (UE), de même qu'avec les autres normes de sécurité en vigueur.
- Poser la presse dans une zone abritée, ou mettre un écran devant le coupe-écrou pour réduire les risques pour les personnes. La pression hydraulique peut casser des éléments et éventuellement blesser des personnes en raison d'objets qui volent ou qui tombent, de glissement de charges et autres risques.
- Des protections, fermetures, écrans, verrouillages, retenues, commandes et autres dispositifs de protection doivent être utilisés par le propriétaire/opérateur lors de l'utilisation de cette presse dans des applications spécifiques présentant des dangers bien connus dudit propriétaire/opérateur. Pour des informations sur d'autres applications, prendre contact avec le distributeur Power Team le plus proche (voir la liste à la fin du présent document).
- Des équipements de sécurité supplémentaires ou spécifiques permanents comme des protections, écrans ou fermetures, rideaux légers, etc. à proximité du coupe-écrou doivent être supportés par des structures autoporteuses ou fixés au cadre de l'appareil sans couper ni percer, souder ou modifier sa structure ni affecter son fonctionnement. De telles modifications pourraient endommager l'équipement et/ou occasionner des blessures.
- Toute modification de la structure et du fonctionnement de ce coupe-écrou est interdite, entraîne l'annulation de la garantie, peut causer des blessures et annule la déclaration de conformité.
- Le propriétaire/opérateur du coupe-écrou doit veiller à ce que toutes les étiquettes afférentes à la sécurité soit apposées, maintenues et remplacées si elles deviennent difficilement lisibles.

### FONCTIONNEMENT

- L'opérateur et les personnes à proximité du coupe-écrou doivent porter des protections oculaires conformes aux normes OSHA, ANSI Z87.1, ou aux normes UE en vigueur.
- Le propriétaire ou l'opérateur sont responsables de l'utilisation de dispositifs adéquats capables de retenir toute pièce pouvant casser ou voler en éclat lors de l'application des forces. Pour davantage de sécurité, toujours entourer la pièce d'une couverture de protection avant d'appliquer des forces. Pour des informations sur les couvertures de protection, prendre contact avec le distributeur Power Team le plus proche (voir la liste à la fin du présent document).
- Tenir les mains éloignées de la surface de travail lors du fonctionnement.
- Les pièces à usiner doit être correctement soutenues et alignées afin que la force du piston/vérin s'applique pleinement sans risque de dérobade ou de casse des pièces coupées.
- Être prudent lors de la mise en charge et du déchargement du coupe-écrou.

**AVERTISSEMENT :**

- Toujours porter des lunettes de sécurité.
- Ne jamais dépasser la capacité nominale du coupe-écrou. Ne pas tenter de casser des écrous hexagonaux supérieurs à 1-1/2" ou inférieurs à 3/4". La capacité d'écrou carré est au maximum de 1-3/8" et au minimum de 7/8".
- Mettre la lame en position telle que toute l'épaisseur de l'écrou soit coupée en une seule course.

**PRÉCAUTIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ****MODE D'EMPLOI**

**IMPORTANT : Pour éviter tout dommage au matériel : NE PAS UTILISER LE COUPE-ECROU POUR COUPER DES ÉCROUS A BRIDE.**

- 1 Tourner le corps du coupe-écrou dans son cadre pour aligner le repère laser sur la dimension hex correcte de l'écrou à déposer. Voir la figure 1.
- 2 Placer le cadre autour de l'écrou. Un côté plat de l'écrou doit s'appuyer sur le côté plat du cadre. La lame doit être centrée et couvrir l'épaisseur totale de l'écrou.
- 3 Avancer la lame contre un côté plat de l'écrou jusqu'à briser ce dernier. Cela écarte le filet de l'écrou pour faciliter la dépose.
- 4 Rentrer la lame. Dans certains cas, une seconde coupe opposée à la première peut éventuellement être réalisée pour couper l'écrou en deux morceaux et faciliter sa dépose.

**REMPACEMENT DE LA LAME**

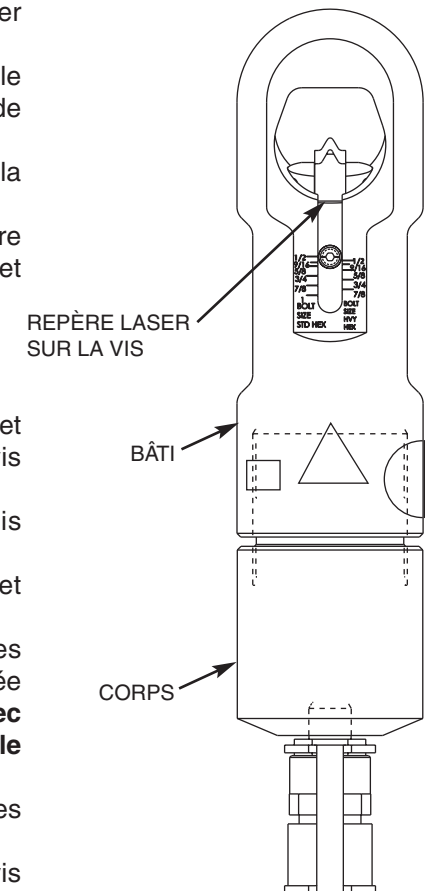
(les numéros se rapportent à la liste des pièces)

- 1 Avec le bâti (élément n° 6) réglé sur la position « 1/2 Bolt Size Std Hex » et avec le piston en extension complète de 500 à 1.000 PSI, déposer la vis (élément n° 8) et l'entretoise (élément n° 7).
- 2 Tourner le bâti dans le sens des aiguilles d'une montre à 90° vu depuis l'extrémité du bâti. Sortir les 2 goupilles fendues (élément n° 9)
- 3 Tourner le bâti à 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et déposer la vieille lame
- 4 Insérer la nouvelle lame (élément n° 10) pour que, lorsque les orifices des goupilles sont alignés, le fond de la lame affleure la portion angulaire usinée dans le fond du piston (élément n° 11). **Remarque : Le fond de la lame avec la majeure partie du matériau (0,300 entre l'axe central de l'orifice et le bord inférieur) s'abaisse.**
- 5 Tourner le bâti dans le sens des aiguilles d'une montre à 90° et reposer les goupilles (éléments n° 9) à fleur ou en-dessous
- 6 Tourner le bâti à 90° dans le sens contraire des aiguilles et reposer la vis (élément n° 8) et l'entretoise (élément n° 7). Le repère sur la vis doit être aligné avec la position « 1/2 Bolt Size Std Hex » comme cela était réglé initialement.
- 7 Faire rentrer le piston et régler la dimension correcte.

**CAPACITÉ MAXIMALE DU COUPE-ECROU**

Eu égard à la diversité des dimensions et types d'écrous, il n'est pas possible d'établir une liste complète des dimensions maximales pour toutes les applications de cet outil. Le présent tableau reprend des applications

	NUT GRADE -ENGLISH (NUT CLASS - METRIC)			
	u2 or A (5)	5 ou B (9)	8 ou C (10)	2H (12)
Écrou hex	1 1/2 (36)	1 1/2 (36)	1 5/16 (33)	1 3/16 (30)
Dimension de boulon	1 (24)	1 (24)	7/8 (22)	3/4 (19)
Épaisseur d'écrou	1.000 (23.2)	.859 (20.8)	.875 (22)	.750 (19)

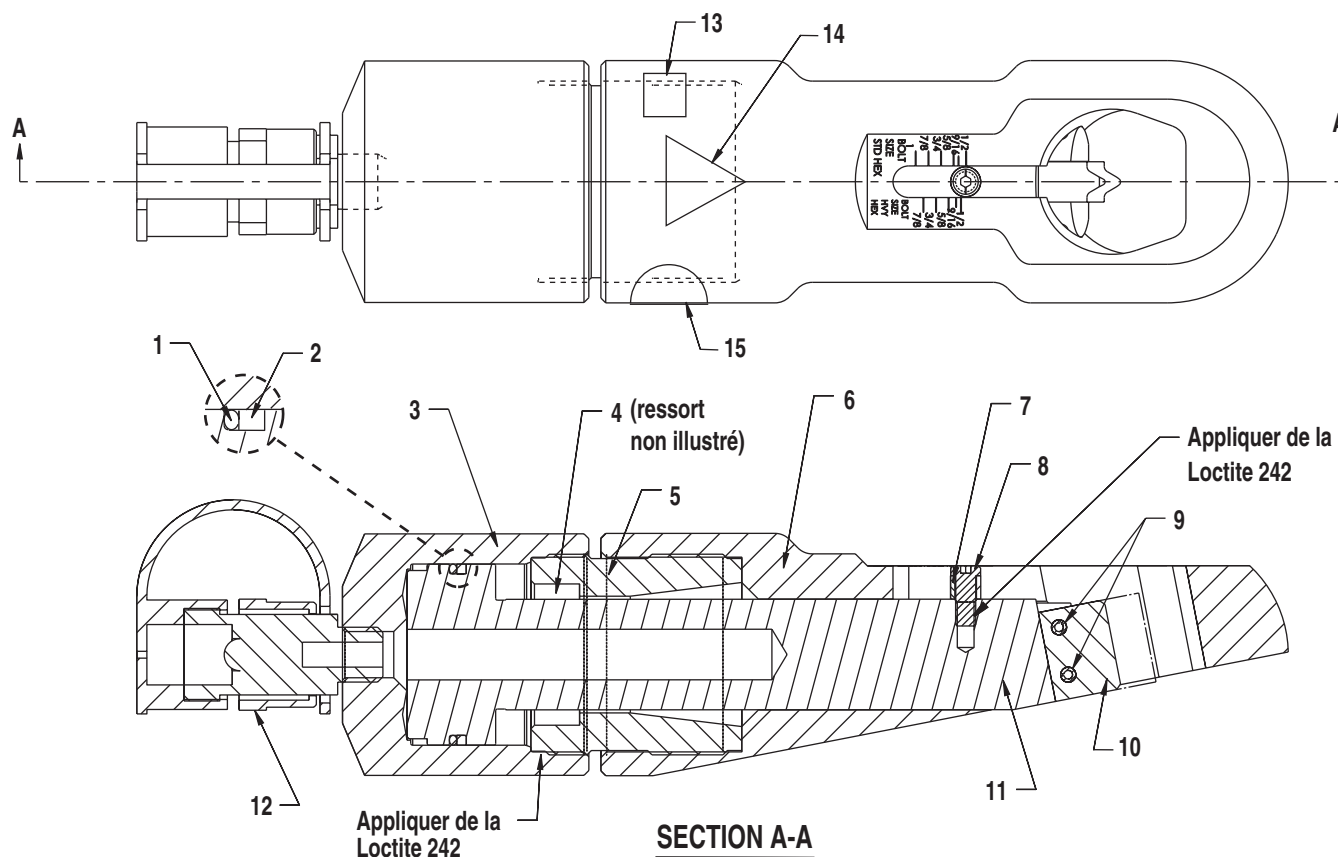


générales sur la base des résultats de tests et ne prétend pas indiquer les seules possibilités d'utilisation de l'outil. Veuillez prendre contact avec le département technique de Power Team pour toute question relative à des applications non indiquées.

Feuille 2 de 3

Rév. 3 Date: 09 June 2005

## LISTE DES PIÈCES



Item No.	Part No.	No. Req'd	Description
1	253565	1	Joint torique (2,25 x 2,00 en nitrile)
2	253566	1	Rondelle d'appui (2,12 x 2,02)
3	59370	1	Corps
4	215192	1	Ressort (1,7 DE x 1,60 x 0,15 ws)
5	59371	1	Écrou
6	66169	1	Bâti
7	351991	1	Entretoise
8	19268	1	Vis tête creuse. (1/4-20 x 5/8)
9	10549	2	Goupille fendue (0,19x88)
10	351985	1	Lame
11	421887	1	Piston
12	9796	1	Demi-raccord de vérin
13	350988	1	Étiquette CE
14	251057	1	Pictogramme (lire instructions)
15	253584	1	Étiquette d'avertissement

REMARQUE : Les zones en gris indiquent la ou les dernières modifications apportées au présent formulaire.

## POWER TEAM FACILITIES



**UNITED  
STATES**

SPX Corporation-Fluid Power  
5885 11th Street  
Rockford, IL 61109-3699  
USA  
Telephone: 1-815-874-5556  
FAX: 1-815-874-7853

**Cust. Service/Order Entry**

Tel: 1-800-541-1418  
FAX: 1-800-288-7031

**E-mail:**  
info@fluidpower.spx.com

**Technical Services**

Tel: 1-800-477-8326  
FAX: 1-800-765-8326



**CHINA**

212 Jiang Ning Road  
CATIC Tower 23C  
Shanghai 200041, China  
Tel: 86 (21) 5289 5858  
FAX: 86 (21) 5289 5866  
**E-mail:**  
info.asia@fluidpower.spx.com



**FAR  
EAST**

7 Gul Circle  
Singapore 629563  
Singapore  
Tel: (65) 6265-3343  
FAX: (65) 6265-6646  
**E-mail:**  
info.asia@fluidpower.spx.com



**EUROPE**

Albert Thijsstraat 12  
6471 WX Eyselshoven  
Netherlands  
Tel: 31 (45) 5678877  
FAX: 31 (45) 5678878  
**E-mail**  
info.europe@fluidpower.spx.com

Pour toute information complémentaire, adresse Internet : <http://www.powerteam.com> (ou) <http://www.hytec.com>